

# 日本フランス語教育学会

# La Société Japonaise de Didactique du Français



### 会員へのお願い Aux adhérents:

● 下記の要領で 2016 年度秋季大会を開催いたします。大会の参加・不参加の確認は、オンラインで実施いたします。つきましては別途メールを差し上げますので、そちらからご回答ください。オンライン登録・メール連絡が不可能な方は、郵送または FAX にて、10月2日(必着)までにご回答ください。

Le congrès d'automne 2016 de la SJDF aura lieu les 15 et 16 octobre à Kanazawa. À cet effet, un courriel vous sera adressé très prochainement. Vous y trouverez un lien à partir duquel vous pourrez nous indiquer votre intention de participer ou non au congrès. Sinon, vous pourrez tout aussi bien nous envoyer un fax ou nous écrire par voie postale <u>avant le 2 octobre</u>.

● 招請状の必要な方は、その旨と宛先を事務局までメール等でお知らせ下さい(sjdf\_bureau@sjdf.org)。
Pour obtenir une lettre d'invitation, adressez votre demande à sjdf\_bureau@sjdf.org en nous précisant le nom et la fonction du destinataire.

# 2016 年度秋季大会 Congrès d'automne 2016

日時: 2016 年 10 月 15 日 (土) 16 日 (日) 会場: 金沢大学 角間キャンパス

> 総合教育講義棟 〒920-1192 金沢市角間町

Date : Samedi 15 et dimanche 16 octobre 2016 Lieu : Université de Kanazawa, Campus de Kakuma

**General Education Lecture Hall** 

Kakuma-machi, Kanazawa,

920-1192, Japon

# 大会費:

会員(年会費納入済)1,000円

(Collation +3,000円)

非会員 **2,000円** (Coll. +3,000円) 学生 **500円** (Coll. +1,500円)

## Participation:

Membres à jour de cotisation : ¥ 1,000

(Participation à la Collation + ¥3,000)

Non adhérents : ¥ 2,000 (Coll. + ¥3,000)

**Étudiants : ¥ 500** (Coll. + ¥1,500)

受付にて年会費の支払いができます。La cotisation peut être payée sur place à l'entrée.
 大会には非会員の方でも参加できます。入会の申込みも受付けています。Le congrès est également ouvert aux personnes non adhérentes (possibilité d'adhérer sur place, sans obligation).

後援・協力

Avec la collaboration et le soutien de :







# メインテーマ Thème principal

グローカル時代の フランス語のかたち: 過去から未来へ

Le français à l'heure de la glocalisation : de l'extension à l'inclusion



## 情報交換会 Collation

日時: 10 月 15 日(土) 18:00~19:30 場所: 金沢 21 世紀美術館フュージョン 21 〒920-8509 石川県金沢市広坂 1-2-1

Date: Samedi 15 octobre 2016, de 18h00 à 19h30

Lieu: 21st Century Museum of Contempory Art, Kanazawa

Café-Restaurant « Fusion 21 » 1-2-1 Hirosaka, Kanazawa



#### 10月15日(土) Samedi 15 octobre 2016

#### 総合教育講義棟 **General Education Lecture Hall**



出版社ブースはA4教室になります。 Espace Editeurs, Salle A4

12:45~

受付 Accueil

13:15~13:30

開会式 Ouverture 教室 Salle A1 •

司会 Accueil: 粕谷雄一 KASUYA Yuichi(金沢大学 Université de Kanazawa)

開催校代表挨拶 Mot du représentant de l'université d'accueil : 山本博 YAMAMOTO Hiroshi

(金沢大学国際担当理事 Responsable aux affaires internationales, U. de Kanazawa)

会長挨拶 Mot du Président de la SJDF: 西山教行 NISHIYAMA Noriyuki(京都大学 Université de Kyoto)

13:30~13:45

|特別報告 Communication spéciale │ 教室 Salle A1 ■

# Mot du nouveau Conseiller culturel de l'Ambassade de France au Japon

Pierre COLLIOT

(文化参事官・アンスティチュ・フランセ日本代表 Conseiller culturel, directeur de l'Institut français du Japon)

司会 Modérateur: Sylvain DETEY (早稲田大学 Université Waseda)

13:45~15:45

ターブルロンド Table ronde | 教室 Salle A1 🕒 💵



# Le français à l'heure de la glocalisation 地域とともに生きるフランス語

**司会 Modérateur**: 釣馨 TSURI Kaoru (神戸大学 Université de Kobe)

「弘前×フランス」プロジェクト 2016

熊野真規子 KUMANO Makiko (弘前大学 Université de Hirosaki)

沖縄でのフランスの PR、実践報告

Ghislain MOUTON ジスラン・ムートン (琉球大学 Université des Ryukyu)

富山と神戸のケースの考察「人をひきつける現在のフランス」

釣馨 TSURI Kaoru (神戸大学 Université de Kobe)

休憩 Pause (15:45~16:00)

16:00~17:00 **講演 Conférence** 教室 Salle A1 ●

16:00~17:00 **アトリエ Atelier** | 教室 Salle A3 ■

# 世界文学の時代:ラテンアメリカ文学の ひとつの首都パリ

柳原孝敦 YANAGIHARA Takaatsu (東京大学 Université de Tokyo)

司会 Modérateur: 粕谷雄一 KASUYA Yuichi

(金沢大学 U. de Kanazawa)

des étudiants Yves LOISEAU

**Favoriser l'autonomisation** 

(法政大学 Université Hosei

et Université catholique de l'Ouest à Angers)

18:00~19:30

# 情報交換会 Collation

金沢 21 世紀美術館フュージョン 21 21st Century Museum of Contempory Art, Kanazawa Café-Restaurant « Fusion 21 » 詳しくは一頁参照。Pour plus de détails, v. p. 1

情報交換会はキャンパス内ではなく、兼六園近くのレストランで 催されますので、ご注意ください。各自移動(北鉄バス「金沢大 学中央」→「広坂·21 世紀美術館」下車。料金 360 円。17:11, 17:30, 17:46<sub>o</sub>

Attention, la collation se déroule à côté du jardin Kenrokuen et non sur le campus de l'université. Prendre le bus depuis Kanazawa Daigaku Chuo jusqu'à l'arrêt Hirosaka-21st Century Museum. Tarif: ¥360. Horaires: 17h11, 17h30 ou





#### 10月16日(日) Dimanche 16 octobre 2016

# 総合教育講義棟 General Education Lecture Hall



出版社ブースはA4教室になります。 Espace Editeurs, Salle A4

受付 Accueil 9.00~

研究発表、アトリエ Communications et Atelier | 教室 Salles A3, B7, B8, B9 9:30~11:00

	Sessions	parallèles :	
--	----------	--------------	--

教室 Salle A3 司会 Modérateur: Jean-François GRAZIANI(大阪大学 Université d'Osaka)

9:30-10:00

### Communication annulée

10:00-10:30 Pour une « glocalisation » de l'enseignement du FLE au Japon : l'histoire, le rapport de force et les enjeux ISHIKAWA Fumiya (Université Rikkyo & Paris III)

10:30-11:10

### 仏検アトリエ2 ―フランス語の検定を中等教育の現場からとらえなおす―

菅沼浩子 SUGANUMA Hiroko (聖母被昇天学院中学高等学校 Collège et lycée de l'Assomption) & 鷲頭弘子 WASHIZU Hiroko (カリタス女子中学・高等学校 Collège et lycée Caritas)

司会 Modérateur:中野茂 NAKANO Shigeru(早稲田大学高等学院 Lycée de l'Université Waseda)

教室 Salle B8 司会 Modérateur:倉舘健一 KURADATE Ken.ichi(慶應義塾大学 Université Keio)

- 9:30-10:00 口 言語ポートレートと複数言語使用 姫田麻利子 (大東文化大学)
- 10:00-10:30 **口 学生はどのようにフランス短期留学を意味づけているのか** 茂木良治 (南山大学)
- 10:30-11:00 ◎ 地域と連携した、静岡密着のフランス語教育を目指して〜エスパス・エクラタンの取り組み 安藤博文 (静岡大学) & 山本ひとみ (静岡日仏協会エスパス・エクラタン)

教室 Salle B9 司会 Modérateur: 大木充 OHKI Mitsuru(京都大学名誉教授 Professeur émérite de l'université de Kyoto)

- 9:30-10:00 **小国語教育の歴史における神経言語学的アプローチ (ANL) の重要性** 武内英公子 (神戸大学)
- 10:00-10:30 □ NHK フランス語教育番組における出演者の役割の歴史的変遷 今中舞衣子 (大阪産業大学)
- 10:30-11:00 □ NHK「テレビでフランス語」で扱われる文化の分析 魚住千晶(京都大学大学院人間·環境学研究科修士課程)

**教室 Salle B7** 司会 Modérateur:山崎吉朗 YAMAZAKI Yoshiro (日本私学教育研究所 Education Institute for Private Schools in Japan)

- 9:30-10:00 ◎ 日本の中等教育におけるフランス語教育を考える-「フランス語学習の指針」策定作業中間報告(1)-武井由紀(名古屋外国語大学)、野澤督(慶應義塾大学)、菅沼浩子(聖母被昇天学院中学高等学校)、中野茂(早 稲田大学高等学院)、茂木良治(南山大学)、山田仁(アシェット・ジャポン)、古石篤子(慶應義塾大学名誉教授)
- 10:00-10:30 **② 東海大学における特定プログラム制度** 惟村宣明 (東海大学国際教育センター)
- 10:30-11:00 **② フランス語教育と生涯学習** 清水まさ志 (宮崎大学)
  - □ 研究発表 résultats de recherches ◎ 実践報告 compte rendu d'expérience pédagogique

11:10~12:30

| 講演 Conférence | 教室 Salle A1 ● ■

# フランス歌謡界の黄金時代

# L'âge d'or de la musique française

永瀧達冶 NAGATAKI Tatsuji (音楽評論家 Critique musical)

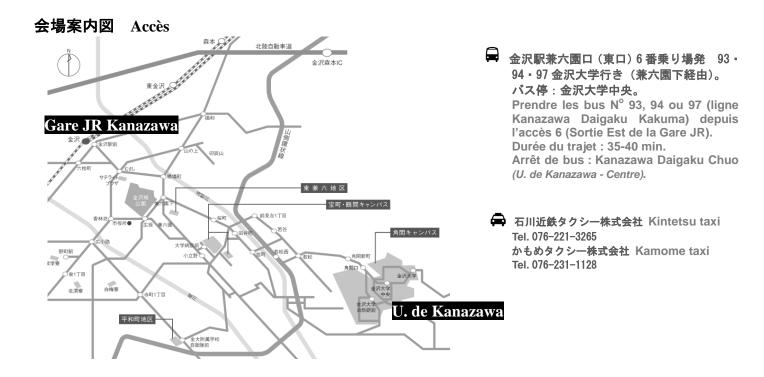
司会 Modérateur: 粕谷雄一 KASUYA Yuichi(金沢大学 Université de Kanazawa)

12:40~12:50

閉会式 Clôture 教室 Salle A1 •

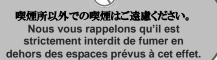
副会長挨拶 Mot de la Vice-Présidente de la SJDF: 小松祐子 KOMATSU Sachiko (筑波大学 Université de Tsukuba)

- **日曜日は近くに空いている飲食施設や売店がないので、昼食を持参することをお勧めいたします。** Nous vous suggérons vivement d'amener votre déjeuner dimanche sur le campus car la cafétéria est fermée.
- バス時刻 Horaires de bus pour la gare JR : 12h39, 13h00, 13h25, 13h39



## キャンパス内案内図 Plan détaillé







詳しくは以下のリンクをご参昭下さい Pour plus de détails, consultez:



キャンパスアクセス Accès



角間キャンパスマップ Plan



キャンパスまでのバス時刻表 Horaires des bus pour le campus



金沢 21 世紀美術館フュージョン 21 Café-restaurant Fusion 21